

ფიზიკური პირების იდენტიფიკაციის შესახებ დოკუმენტი FATCA მიზნებისთვის

Identification document of individuals for FATCA purposes

ნაწილი I - მიზანი / Part I - Purpose

წინამდებარე დოკუმენტის მიზანს წარმოადგენს აშშ-ს საგადასახადო კანონმდებლობით (კერძოდ, უცხოური ანგარიშების საგადასახადო შესაბამისობის აქტი (FATCA)) და აშშ-სა და საქართველოს შორის სამთავრობათაშორისო ხელშეკრულებით (IGA) გათვალისწინებული მოთხოვნების დაკმაყოფილება. This document is proposed to satisfy the demands of U.S. Tax legislation (particularly of Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA)) and Intergovernmental Agreement (IGA) between Georgia and United States of America.

ნაწილი III - პირობები / Part III - Terms and Conditions

1. თუ თქვენ ხართ აშშ-ს მოქალაქე ან/და აშშ-ს გადასახადის გადამხდელი რეზიდენტი, გთხოვთ წარმოადგინოთ აშშ-ს გადასახადის გადამხდელის საიდენტიფიკაციო ნომრის მოთხოვნისა და დადასტურების ფორმა, რომელიც შემუშავებულია აშშ-ს შემოსავლების სამსახურის მიერ (ფორმა იხილეთ ლინკზე: <http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf>) ან მისი შემცვლელი ფორმა, რომელიც გადმოგეცემათ სს საქართველოს ბანკის უფლებამოსილი წარმომადგენლის მიერ (ფორმა **W-9**). იმ შემთხვევაში თუ ფორმა **W-9** არ იქნება წარმოდგენილი განაცხადის ხელმოწერისთანავე 14 (თოთხმეტი) კალენდარული დღის ვადაში, ასევე შემდგომში სს საქართველოს ბანკისგან შეტყობინების მიღების შემთხვევაში შეტყობინებაში მითითებულ ვადაში, სს საქართველოს ბანკი არ იღებს პასუხისმგებლობას აღნიშნული დოკუმენტის წარმოდგენის გამო აშშ-ს საგადასახადო კანონმდებლობის შესაბამისად თქვენთვის დაკისრებულ დამატებითი ვალდებულებებზე. ამ პუნქტით გათვალისწინებული გარემოებების არსებობისას სს საქართველოს ბანკი უფლებამოსილია უცხოური ანგარიშების საგადასახადო შესაბამისობის აქტის (FATCA) და აშშ-სა და საქართველოს შორის სამთავრობათაშორისო ხელშეკრულებით (IGA) გათვალისწინებული მოთხოვნების უზრუნველსაყოფად, მიაწოდოს უფლებამოსილი სამსახურს თქვენთან დაკავშირებული ნებისმიერი ინფორმაცია ან/და დოკუმენტაცია (მათ შორის პერსონალური მონაცემები, ინფორმაცია საბანკო ანგარიშების, ფინანსური ოპერაციების და ა.შ. შესახებ), რომელიც დაგული იქნება სს საქართველოს ბანკში.

If you are citizen and/or tax resident of the U.S., submit the form of Request for Taxpayer identification Number (TIN) and Certification, composed by Internal Revenue Service of the U.S. (see the link <http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf>) or substitute form presented by representative of JSC Bank of Georgia (**Form W-9**), if **Form W-9** is not submitted within 14 (fourteen) calendar days after signing of the application, also, within the period mentioned in notification, if any, from JSC Bank of Georgia, JSC Bank of Georgia shall not be responsible for additional obligations imposed on you under U.S. Tax legislation. In case the circumstances of this paragraph exist, JSC Bank of Georgia will be authorized to present to relevant body information and/or documentation related to you and stored in JSC Bank of Georgia (including personal data, information about bank accounts, financial operations etc.) to fulfill obligations under Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA) and Intergovernmental Agreement (IGA) between Georgia and United States of America.

2. თუ თქვენ არ ხართ აშშ-ს მოქალაქე ან/და აშშ-ს გადასახადის გადამხდელი რეზიდენტი და ამავდროულად დაბადებული ხართ აშშ-ში, გთხოვთ წარმოადგინოთ აშშ-ს საგადასახადო დაბეგვრისა და რეპორტირების მიზნებისთვის ფიზიკური პირის უცხოური სტატუსის დადასტურების ფორმა, რომელიც შემუშავებულია აშშ-ს შემოსავლების სამსახურის მიერ (ფორმა იხილეთ ლინკზე: <http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw8ben.pdf>) ან მისი შემცვლელი ფორმა, რომელიც გადმოგეცემათ სს საქართველოს ბანკის უფლებამოსილი წარმომადგენლის მიერ (ფორმა **W-8BEN**). შესაბამის ახსნა განმარტებასთან (აშშ-ს მოქალაქეობაზე უარის თქმის შესახებ ან რატომ არ იქნა მოპოვებული აშშ-ს მოქალაქეობა) ან აშშ-ს მოქალაქეობის დაკარგვის დოკუმენტთან ერთად. იმ შემთხვევაში თუ ამ პუნქტით გათვალისწინებული დოკუმენტები არ იქნება წარმოდგენილი განაცხადის ხელმოწერისთანავე 14 (თოთხმეტი) კალენდარული დღის ვადაში, ასევე შემდგომში სს საქართველოს ბანკისგან შეტყობინების მიღების შემთხვევაში შეტყობინებაში მითითებულ ვადაში, ჩათვლებით აშშ-ს გადასახადის გადამხდელ რეზიდენტად და სს საქართველოს ბანკი იტოვებს უფლებამოსილებას, უცხოური ანგარიშების საგადასახადო შესაბამისობის აქტის (FATCA) და აშშ-სა და საქართველოს შორის სამთავრობათაშორისო ხელშეკრულებით (IGA) გათვალისწინებული მოთხოვნების უზრუნველსაყოფად, მიაწოდოს უფლებამოსილი სამსახურს თქვენთან დაკავშირებული ნებისმიერი ინფორმაცია ან/და დოკუმენტაცია (მათ შორის პერსონალური მონაცემები, ინფორმაცია საბანკო ანგარიშების, ფინანსური ოპერაციების და ა.შ. შესახებ), რომელიც დაგული იქნება სს საქართველოს ბანკში.

If you are not citizen and/or tax resident of the U.S., but born in the U.S., submit the form of Certificate of Foreign Status of Individuals for United States Tax Withholding and Reporting, composed by Internal Revenue Service of the USA (see the link <http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw8ben.pdf>) or substitute form presented by representative of JSC Bank of Georgia (**Form W-8BEN**) with the corresponding reasonable written explanation (about individual's renunciation of US citizenship or the reason the individual didn't obtain US citizenship at births) or Certificate of Loss of Nationality of the U.S., if documents mentioned in this paragraph are not submitted within 14 calendar days after signing of the application, also, within the period mentioned in notification, if any, from JSC Bank of Georgia, you will be considered as U.S. tax resident and JSC Bank of Georgia will be authorized to present to relevant body information and/or documentation related to you and stored in JSC Bank of Georgia (including personal data, information about bank accounts, financial operations etc.) to fulfill obligations under Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA) and Intergovernmental Agreement (IGA) between Georgia and United States of America.

3. თუ თქვენ არ ხართ აშშ-ს მოქალაქე ან/და აშშ-ს გადასახადის გადამხდელი რეზიდენტი, თუმცა ფლობთ რეგისტრაციის/ვაქტობრივ მისამართს აშშ-ში ან/და ტელეფონის ნომერს, რომელიც აღრიცხულია/რეგისტრირებულია აშშ-ში ან/და ანგარიშის გახსნაზე უფლებამოსილი წარმომადგენელს გააჩნია რეგისტრაციის/ვაქტობრივი მისამართი აშშ-ში ან/და აძლევთ სს საქართველოს ბანკს მუდმივ საგადასახადო დაავალბას აშშ-ში არსებულ ანგარიშებზე გადარიცხვის განსახორციელებლად, გთხოვთ წარმოადგინოთ ფორმა **W-8BEN**. იმ შემთხვევაში თუ ფორმა **W-8BEN** არ იქნება წარმოდგენილი განაცხადის ხელმოწერისთანავე 14 (თოთხმეტი) კალენდარული დღის ვადაში, ასევე შემდგომში სს საქართველოს ბანკისგან შეტყობინების მიღების შემთხვევაში შეტყობინებაში მითითებულ ვადაში, ჩათვლებით აშშ-ს რეზიდენტად და სს საქართველოს ბანკი იტოვებს უფლებამოსილებას, უცხოური ანგარიშების საგადასახადო შესაბამისობის აქტის (FATCA) და აშშ-სა და საქართველოს შორის სამთავრობათაშორისო ხელშეკრულებით (IGA) გათვალისწინებული მოთხოვნების უზრუნველსაყოფად, მიაწოდოს უფლებამოსილი სამსახურს თქვენთან დაკავშირებული ნებისმიერი ინფორმაცია ან/და დოკუმენტაცია (მათ შორის პერსონალური მონაცემები, ინფორმაცია საბანკო ანგარიშების, ფინანსური ოპერაციების და ა.შ. შესახებ), რომელიც დაგული იქნება სს საქართველოს ბანკში.

If you are not citizen and/or tax resident of the U.S., but you have legal/actual address in the U.S. and/or telephone number registered in the U.S. and/or power of attorney or signatory authority is granted to a person with U.S. legal/actual address and/or you present standing order to make transactions to accounts maintained in the U.S., submit the **Form W-8BEN**, if the **Form W-8BEN** is not submitted within 14 calendar days after signing of the application, also, within the period mentioned in notification, if any, from JSC Bank of Georgia, you will be considered as U.S. tax resident and JSC Bank of Georgia will be authorized to present to relevant body information and/or documentation related to you and stored in JSC Bank of Georgia (including personal data, information about bank accounts, financial operations etc.) to fulfill obligations under Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA) and Intergovernmental Agreement (IGA) between Georgia and United States of America.

4. ზემოაღნიშნული პირობები ძალაშია კლიენტის მიერ სს საქართველოს ბანკში ანგარიშის გახსნის მომენტისა და.

Abovementioned Terms and Conditions become affective after the account is opened at JSC Bank of Georgia.

ნაწილი IV/ Part IV

ვადასტურებ, რომ: ა) ვეთანხმები წინამდებარე დოკუმენტში მოცემულ პირობებს და ვაცხადებ, რომ ჩემ მიერ მოწოდებული ინფორმაცია უტყუარია და ზუსტია; ბ) ვიღებ პასუხისმგებლობას ვაცხადებ სს საქართველოს ბანკს ნებისმიერი გარემოების შესახებ, რომელმაც შეიძლება გამოიწვიოს ცვლილება ჩემ მიერ მოწოდებულ და წინამდებარე ფორმაში ასახულ ინფორმაციაში, აღნიშნული გარემოებების წარმოქმნიდან 30 (ოცდაათი) კალენდარული დღის ვადაში; გ) ვაცხადებ მზადყოფნას სრულად ვითანამშრომლო სს საქართველოს ბანკთან მის მიერ უცხოური ანგარიშების საგადასახადო შესაბამისობის აქტის (FATCA) და აშშ-სა და საქართველოს შორის სამთავრობათაშორისო ხელშეკრულების (IGA) ფარგლებში ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების უზრუნველსაყოფად; დ) სრულად ვკისრულობ პასუხისმგებლობას ზიანზე (ზარალზე), ნებისმიერ ქმედებაზე, დანახარჯზე, ვალდებულებაზე, რომელიც შეიძლება დაეკისროს სს საქართველოს ბანკს უცხოური ანგარიშების საგადასახადო შესაბამისობის აქტის (FATCA) და აშშ-სა და საქართველოს შორის სამთავრობათაშორისო ხელშეკრულების (IGA) ფარგლებში, ჩემ მიერ წინამდებარე ფორმით გათვალისწინებული ვალდებულებების შეუსრულებლობის გამო.

I certify, that: a) I agree with the terms and conditions presented in the document and declare that information presented by me is true and complete; b) I am responsible to inform JSC Bank of Georgia about any circumstances that may produce changes in the information submitted by me and filled in this form, within 30 calendar days after formation of these circumstances; c) I am ready to collaborate with JSC Bank of Georgia to ensure fulfillment of its obligations under Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and Intergovernmental Agreement (IGA) between Georgia and United States of America; d) I will indemnify JSC Bank of Georgia from any loss, action, expense or liability which arises or is incurred by JSC Bank of Georgia under Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and Intergovernmental Agreement (IGA) between Georgia and United States of America if I don't fulfill my obligations under this form.